

DIDI
MAŽA TAUTA:

*Lietuvos įvaizdžio kampanija
JAV 1919 metais*

A GREAT
LITTLE NATION:

*Lithuania's Image Campaign
of 1919 in the U.S.*

bonus animus

Vilnius 2008

Turinys

| | |
|--|-----|
| Pratarmė..... | 6 |
| Introduction..... | 7 |
| MAŽA DIDINGA TAUTA..... | 58 |
| A GREAT LITTLE NATION..... | 59 |
| LIETUVA IR LAISVĖ..... | 60 |
| LITHUANIA AND FREEDOM..... | 61 |
| LIETUVOS POLITINĖS PARTIJOS..... | 76 |
| THE POLITICAL PARTIES OF LITHUANIA..... | 77 |
| LIETUVA..... | 80 |
| LITHUANIA..... | 81 |
| LENKŲ IR LIETUVIŲ SANTYKIAI..... | 80 |
| POLISH-LITHUANIAN RELATIONS..... | 81 |
| LAISVA LIETUVA..... | 82 |
| FREE LITHUANIA..... | 83 |
| LIETUVIAI – VIENA MAŽIAUSIAI ŽINOMŲ „MAŽŲ TAUTŲ“..... | 88 |
| THE LITHUANIANS – ONE OF THE LEASTKNOWN „SMALL NATIONS“..... | 89 |
| ATKURTOJE LIETUVOJE VISI BALSUOTOJAI BALSUOJA..... | 90 |
| ALL THE VOTERS VOTE IN NEW LITHUANIA..... | 91 |
| VIENTELĖ ŠALIS, KURIOJE NĖRA MOTERŲ KLAUSIMO..... | 96 |
| ONE LAND WHERE THERE IS NO WOMAN QUESTION..... | 97 |
| SAUSAS ĮSTATYMAS LIETUVOJE..... | 100 |
| LIETUVA IR LATVIAI..... | 100 |
| PROHIBITION IN LITHUANIA..... | 101 |
| LITHUANIA AND THE LETTS..... | 101 |
| LINGVISTINĖ LIETUVA..... | 102 |
| LINGUISTIC LITHUANIA..... | 103 |
| LIETUVIŠKAS MAISTAS..... | 102 |
| LITHUANIAN FARE..... | 103 |
| LIETUVA NORI TAPTI TAUTA..... | 102 |
| LITHUANIA WANTS TO BECOME A NATION..... | 103 |

| | |
|---|-----|
| BALTIJOS BELGIJA..... | 104 |
| A BALTIC BELGIUM..... | 105 |
| LIETUVA IR JOS ŽMONĖS..... | 104 |
| LITHUANIA AND ITS PEOPLE..... | 105 |
| LIETUVOS REIKALAVIMAI GEOGRAFINIAIS PAGRINDAIS..... | 106 |
| LITHUANIA'S GEOGRAPHICAL CLAIM TO GREATNESS..... | 107 |
| LIETUVA..... | 106 |
| LITHUANIA..... | 107 |
| LIETUVA..... | 108 |
| LITHUANIA..... | 109 |
| KADAIŠE RUSIJOS VALDOVĖ..... | 110 |
| ONCE RULER OF RUSSIA..... | 111 |
| LIETUVOS GALIMYBĖ..... | 110 |
| A CHANCE FOR LITHUANIA..... | 111 |
| LIETUVA DU KARTUS NUKANKINTA VOKIEČIŲ..... | 114 |
| LITHUANIA TWICE SCOURGED BY HUNS..... | 115 |
| LIETUVA GAUNA MĒMELĮ [Klaipėda]..... | 116 |
| LITHUANIA GETS MEMEL..... | 117 |
| LAKONIŠKA NAPOLEONO BONAPARTŲ ISTORIJA..... | 116 |
| LACONIC HISTORY OF NAPOLEON BONAPARTE..... | 117 |
| LIETUVIŲ NEPRIKLAUSOMYBĖ..... | 118 |
| LITHUANIAN INDEPENDENCE..... | 119 |
| LIETUVIAI PRAŠO SAJUNGININKIŲ PRIPAŽINIMO..... | 120 |
| LITHUANIANS ASK ALLIES FOR RECOGNITION..... | 121 |
| LIETUVA PRAŠO PAGALBOS KOSCIUSZKOS VARDU..... | 120 |
| LITHUANIA ASKS AID IN KOSCIUSZKO'S NAME..... | 121 |
| LIETUVA PRAŠO KONFERENCIJOS IŠSPRĘSTI GINČĄ..... | 122 |
| LITHUANIA ASKS CONFERENCE TO SETTLE DISPUTE..... | 123 |
| LIETUVA NORI VISIŠKOS NEPRIKLAUSOMYBĖS..... | 126 |
| LITHUANIA WANTS FULL INDEPENDENCE..... | 127 |
| WILSONO PRAŠOMA IŠSAUGOTI LIETUVOS LAISVĘ..... | 130 |
| WILSON ASKED TO SAVE LITHUANIA'S FREEDOM..... | 131 |
| KARAS ATVERIA GALIMYBES LIETUVAI..... | 130 |
| WAR OPENS OPPORTUNITY FOR LITHUANIA..... | 131 |
| LIETUVIŲ NEPRIKLAUSOMYBĖ..... | 134 |
| LITHUANIAN INDEPENDENCE..... | 135 |
| LIETUVOS NEPRIKLAUSOMYBĖS REIKALAVIMAS..... | 134 |
| LITHUANIA'S CLAIM TO INDEPENDENCE..... | 135 |
| BALTIJOS VALSTYBĖS..... | 140 |
| THE BALTIC STATES..... | 141 |
| POPIEŽIUS BENEDIKTAS PADEDA LIETUVAI..... | 144 |
| POPE BENEDICT AIDS LITHUANIA..... | 145 |
| LIETUVIŲ LAISVĖS VILTIS..... | 146 |
| HOPES OF FREEDOM BY LITHUANIANS..... | 147 |

| | |
|---|-----|
| ŪKININKAI PRAŠO PREZIDENTO PADĖTI LIETUVAI | 148 |
| FARMERS ASK PRESIDENT TO HELP LITHUANIANS | 149 |
| LIETUVIŲ TAUTA | 148 |
| THE LITHUANIAN NATION | 149 |
| LIETUVOS PRAŠYMAS | 148 |
| THE PLEA OF LITHUANIA..... | 149 |
| LIETUVIŲ KALBA PASAULIO MİSLĖ | 150 |
| LITHUANIAN SPEECH A WORLD MYSTERY | 151 |
| LIETUVIŲ LIAUDIES DAINOS..... | 152 |
| FOLK SONGS OF LITHUANIANS..... | 153 |
| MUZIKA LIEJASI ANT DROBĖS..... | 154 |
| POURING MUSIC OVER A CANVAS..... | 155 |
| LIETUVOS MUZIKOS TAPYTOJAS | 160 |
| MUSIC PAINTER OF LITHUANIA..... | 161 |
| LIETUVOS ŽYDAI | 160 |
| THE JEWS OF LITHUANIA | 161 |
| LIETUVIAI LIAUDIES MUZIKOJE NAUDOJA MITOLOGINĖ SCHEMĄ | 164 |
| LITHUANIANS IN FOLK MUSIC EMPLOY MYTHOLOGICAL SCHEME..... | 165 |
| SENOSIOS BALTIJOS TAUTOS DAINOSE ATRANDAMAS GROŽIS | 166 |
| FINDS BEAUTY IN SONGS OF OLD BALTIC RACE | 167 |
| SENOS RESPUBLIKOS MOTINŲ NAUJA IDĖJA | 174 |
| ANCIENT REPUBLIC MOTHERS' NEW IDEA..... | 175 |
| PAPRASČIAUSIŲ AUDEKLŲ MEISTRISKUMAS | 176 |
| ARTISTRY IN THE SIMPLEST FABRICS | 177 |
| LIETUVOS SHAKESPEARE'AS | 178 |
| LITHUANIA'S SHAKESPEARE | 179 |
| LIETUVIAI NIEKUOMET NEMATĖ FILMO..... | 178 |
| LITHUANIANS HAVE NEVER SEEN MOVIES | 179 |
| LIETUVOS DRAMA..... | 178 |
| OF LITHUANIA DRAMA..... | 179 |
| LIETUVA – CENZORIAUS IŠTRINTA TAUTA | 180 |
| LITHUANIA – A NATION DELETED BY THE CENSOR | 181 |
| LEDŲ LAUŽYMAS LIETUVOJE..... | 182 |
| ICE DODGING IN LITHUANIA..... | 183 |
| MAŽI VAIKAI, KURIE NETURI ŽAISLŲ | 182 |
| LITTLE CHILDREN WHO HAVEN'T TOYS | 183 |
| LIETUVIŠKI ABE'ĖS LINCOLN'AI | 184 |
| LITHUANIAN ABE LINCOLNS | 185 |
| LIETUVIAI TURI YPATINGUS PAPROČIUS | 186 |
| LITHUANIANS HAVE PECULIAR CUSTOMS | 187 |
| LIETUVIŲ LIAUDIES DAINOS..... | 188 |
| LITHUANIAN FOLKSONG..... | 189 |
| LIETUVIŲ KALBA | 188 |
| LANGUAGE OF LITHUANIA..... | 189 |

| | |
|--|-----|
| LIETUVIŠKI SIUVINĖJIMAI..... | 188 |
| LITHUANIAN EMBROIDERY..... | 189 |
| LIETUVIŠKI PRODUKTAI..... | 190 |
| LITHUANIAN PRODUCTS..... | 191 |
| SPAUDA LIETUVOJE..... | 190 |
| PRESS IN LITHUANIA..... | 191 |
| TAUTINĖ SAVIŽUDYBĖ NĖRA LIETUVIAMS RŪPIMA PROBLEMA..... | 192 |
| RACE SUICIDE IS NOT AMONG PROBLEMS THAT VEX THE LITHUANIANS..... | 193 |
| NEĮKAINOJAMA POTVYNIO DOVANA LIETUVAI..... | 194 |
| PRICELESS GIFT OF FLOOD TO LITHUANIA..... | 195 |
| MIS LIETUVA AMERIKOJE..... | 194 |
| MISS LITHUANIA IN AMERICA..... | 195 |
| VAIKAI ŠOKA PASAKAS..... | 196 |
| CHILDREN DANCING STORIES..... | 197 |
| GINTARO RŪMAI BALTIJOS JŪROJE..... | 198 |
| THE AMBER PALACE IN THE BALTIC SEA..... | 199 |
| BŪRIMO VAINIKAI..... | 200 |
| WREATHS OF PROPHECY..... | 201 |
| LIETUVOS VAIKAI..... | 202 |
| LITHUANIAN CHILDREN..... | 203 |
| LIETUVOS LITERATŪRA..... | 204 |
| LITHUANIA'S LITERATURE..... | 205 |
| LIETUVIAI STEBI J. [UNGTINIŲ] V. [ALSTIJŲ] PLAUKIMO STANDARTIZAVIMĄ..... | 204 |
| LITHUANIANS WATCH STANDARDIZATION OF U.S. SWIMMING..... | 205 |
| TIK RAUDANČIOMS NUOTAKOMS..... | 206 |
| FOR WEeping BRIDES ONLY..... | 207 |
| [KAUSIMAS APIE LIETUVIŲ KALBĄ]..... | 208 |
| [QUESTION ABOUT LITHUANIAN LANGUAGE]..... | 209 |
| NAUJOJI SENIAUSIA KALBA..... | 208 |
| OLDEST NEW LANGUAGE..... | 209 |
| MOKYKLA IR GRANATŲ UGNIS..... | 210 |
| SCHOOL UNDER SHELL FIRE..... | 211 |
| SENOVĖS SANSKRITAS DAVĖ PAGRINDĄ LIETUVIŲ KALBAI..... | 210 |
| ANCIENT SANSKRIT GIVES KEYNOTE TO LITHUANIA'S LANGUAGE..... | 211 |
| LIETUVIŲ POETAS MICKIEWICZIUS..... | 212 |
| MICKIEVICZ, POET OF LITHUANIA..... | 213 |
| LIETUVOS LIKIMAS PRIKLAUSO NUO TAIKOS KONFERENCIJOS..... | 218 |
| LITHUANIA'S FATE RESTS UPON PEACE CONFERENCE..... | 219 |
| IŠ MENO GALERIJŲ..... | 222 |
| AMONG THE ART GALLERIES..... | 223 |
| LIETUVOS KUNIGAI YRA TIKRIEJI TIKĖJIMO ŽIBURIO SERGĖTOJAI..... | 226 |
| LITHUANIA'S PRIESTS ARE LITERAL GUARDIANS OF TORCH OF RELIGION..... | 227 |
| KOKIE ŽYDAI LIETUVOJE..... | 226 |
| WHAT OF THE JEWS IN LITHUANIA..... | 227 |

| | |
|--|-----|
| AMERIKIEČIAMS LIETUVOJE ATSIVERIA NAUJA PREKYBOS RINKA | 230 |
| NEW TRADE MARKET FOR AMERICANS IS OPEN IN LITHUANIA | 231 |
| EKONOMINIS IŠNAUDOJIMAS | 234 |
| ECONOMIC EXPLOITATION | 235 |
| LIETUVA TIKISI IŠ J.[UNGTINIŲ] V.[ALSTIJŲ] DIDŽIOSIOS DALIES IMPORTO...234 | |
| LITHUANIA LOOKS TO U. S. FOR BULK OF IMPORTS..... | 235 |
| LIETUVIŲ KARIAMS BUS DOVANOJAMA ŽEMĖS | 236 |
| LITHUANIAN SOLDIERS TO GET LAND AWARDS | 237 |
| LIETUVIAI KARIAI GAUS VALSTYBINĖS ŽEMĖS | 238 |
| LITHUANIAN SOLDIERS TO GET PUBLIC LAND | 239 |
| LIETUVOS NĖNALINTA PRAMONĖ PRAŠO KAPITALO | 238 |
| LITHUANIA'S UNDEVELOPED INDUSTRIES SEEK CAPITAL..... | 239 |
| LABIAUSIAI PERSPEKTYVUS LIETUVOS PREKYBOS AUGIMAS | 238 |
| COMMERCIAL DEVELOPMENT OF LITHUANIA IS MOST PROMISING | 239 |
| DĖL TARNŲ KLAUSIMO..... | 240 |
| SOLVING SERVANT PROBLEM | 241 |
| LIETUVOS AUTOMOBILIŲ RINKA | 240 |
| LITHUANIA MARKET FOR CARS | 241 |
| LIETUVOJE NĖRA ANGLIES | 242 |
| NO COAL IN LITHUANIA..... | 243 |
| LIETUVA – ŠALIS, KURIOJE DAUG MEDIENOS | 242 |
| LITHUANIA IS GREAT TIMBER LAND..... | 243 |
| NEKILNOJAMAS TURTAS – PAPRASTA PROBLEMA LIETUVOJE..... | 242 |
| REAL ESTATE A SIMPLE PROBLEM IN LITHUANIA..... | 243 |
| LIETUVIAI PRAŠO MAISTO | 244 |
| LITHUANIA SEEKING FOOD | 245 |
| LIETUVOS LINAS | 246 |
| LINEN IN LITHUANIA..... | 247 |
| LIETUVOS EKSPORTAS | 246 |
| LITHUANIAN EXPORTS | 247 |
| LIETUVOJE | 246 |
| IN LITHUANIA..... | 247 |
| NAMINIO ALKOHOLIO GAMYBA LIETUVOJE | 248 |
| HOME BREWED IN LITHUANIA | 249 |
| NUOMOS KLAUSIMAS YRA TOKS PAT SENAS KAIP IR ŽMONIJA..... | 248 |
| RENT QUESTION IS AS ANCIENT AS MAN..... | 249 |
| „PAGAMINTA LIETUVOJE“ | 250 |
| „MADE IN LITHUANIA“ | 251 |
| LIETUVA PASIRENGUSI PIRKTI PREKES..... | 252 |
| LITHUANIA READY TO BUY GOODS | 253 |
| LIETUVA, NAUJOJI RESPUBLIKA, NORI AMERIKOS GAMINTOJŲ PREKIŲ..... | 254 |
| LITHUANIA, NEW REPUBLIC, SEEKS AMERICAN MANUFACTURED GOOD.... | 255 |
| LIETUVOJE DAUG MINERALINIŲ ŠALTINIŲ | 258 |
| MANY MINERAL HEALTH SPRING IN LITHUANIA..... | 259 |

| | |
|---|-----|
| NAUJA TAUTA PRAŠO TEISIŲ..... | 258 |
| NEW NATION IS ASKING RIGHTS | 259 |
| LIETUVOS PRETENZIJOS | 262 |
| LITHUANIA'S CLAIM | 263 |
| LIETUVOS LAISVEI REIKALINGI JŪSŲ VARDAI | 264 |
| YOUR NAMES ASKED FOR LITHUANIAN FREEDOM..... | 265 |
| LENKIJAI SIŪLOMA ATITRAUKTI PAJĖGAS | 266 |
| WANT POLAND TOLD TO WITHDRAW FORCE | 267 |
| LIETUVIAI KALTINA LENKUS..... | 268 |
| LITHUANIANS ACCUSE POLES | 269 |
| MILIJONAI LIETUVIŲ KILMĖS AMERIKIEČŲ PASISAKO UŽ NEPRIKLAUSOMYBĘ..... | 270 |
| MILLION AMERICANS OF LITHUANIAN EXTRACTION SPEAK FOR INDEPENDENCE..... | 271 |
| LIETUVAI PRAŠOMA VISIŠKOS NEPRIKLAUSOMYBĖS | 270 |
| ASKS FOR LITHUANIA FULL INDEPENDENCE..... | 271 |
| LIETUVIŲ DEMONSTRACIJA DĖL LAISVĖS..... | 274 |
| LITHUANIANS PARADE IN LIBERTY'S CAUSE..... | 275 |
| PETICIJOJE PRAŠOMA LIETUVOS PRIPAŽINIMO..... | 278 |
| RECOGNITION OF LITHUANIA IS ASKED BY PETITION | 279 |
| PRAŠOMA LIETUVOS NEPRIKLAUSOMYBĖS..... | 280 |
| RECOGNITION OF LITHUANIA ASKED..... | 281 |
| UŽ LAISVĄ LIETUVĄ | 280 |
| FOR FREE LITHUANIA..... | 281 |
| LIETUVIŲ MUZIKA CARNEGIE..... | 282 |
| LITHUANIAN MUSIC AT CARNEGIE..... | 283 |
| SKELBIA SAVO LOJALUMĄ J.[UNGTINĖMS] V.[ALSTIJOMS]..... | 282 |
| PROCLAIM THEIR LOYALTY TO U. S..... | 283 |
| LIETUVIAI SIUNČIA PETICIJAS | 284 |
| LITHUANIANS MAKE APPEALS | 285 |
| PRIEŠ LENKŲ OKUPACIJĄ..... | 288 |
| AGAINST POLISH OCCUPATION..... | 289 |
| MŪSŲ VYRŲ BŪRYS PRISIJUNGĖ PRIE LIETUVOS KARIUOMENĖS..... | 288 |
| BRIGADE OF OUR MEN JOIN ARMY OF LITHUANIA..... | 289 |
| LIETUVA TURI ŽANĄ D'ARK..... | 290 |
| LITHUANIA HAS A JOAN OF ARC..... | 291 |
| LIETUVIŲ KOLONIJOS..... | 292 |
| LITHUANIAN COLONIES | 293 |
| LIETUVA IR GALIA | 294 |
| LITHUANIA AND POWER..... | 295 |
| LIETUVIAI LAIKYSIS | 296 |
| LITHUANIANS WILL STICK..... | 297 |
| 5000 AMERIKIEČIŲ NORI APSAUGOTI NAUJĄ LIETUVĄ..... | 298 |
| WANT 5000 AMERICANS TO PROTECT NEW LITHUANIA..... | 299 |

| | |
|---|-----|
| J.[UNGTINIŲ] V.[ALSTIJŲ] PRAŠOMA PRIPAŽINTI LIETUVĄ | 298 |
| RECOGNITION OF LITHUANIA BY U.S. ASKED | 299 |
| AMERIKIETIS LIETUVOS VYR[IAUSYBĖS] PATARĖJAS..... | 302 |
| AMERICAN ADVISOR OF LITHUANIAN GOV | 303 |
| LIETUVA – ANTIBOLŠEVIKINĖ VALSTYBĖ..... | 302 |
| LITHUANIAN AN ANTI-BOLSHEVIST STATE | 303 |
| LIETUVOS PROGRESAS VIETINIO GYVENTOJO AKIMIS..... | 304 |
| LITHUANIAN PROGRESS VIEWED BY LOCAL MAN | 305 |
| PABĖGĖLIAI IŠ LIETUVOS BĖGA Į J.[UNGTINES] V.[ALSTIJAS] | 306 |
| LITHUANIAN REFUGEES FLEE TO U. S. | 307 |
| LIETUVIŲ LAISVĖS VILTYS..... | 306 |
| HOPES OF FREEDOM BY LITHUANIAN | 307 |
| LIETUVIAI JUNG TINĖSE VALSTIJOSE..... | 308 |
| LITHUANIAN IN THE UNITED STATES..... | 309 |
| | |
| Straipsnius publikavę JAV ir | |
| Kanados periodiniai leidiniai | 315 |
| Periodicals of USA and Canada | |
| in which the articals were published | 315 |
| | |
| Vardų rodyklė..... | 322 |
| Proper name index | 322 |